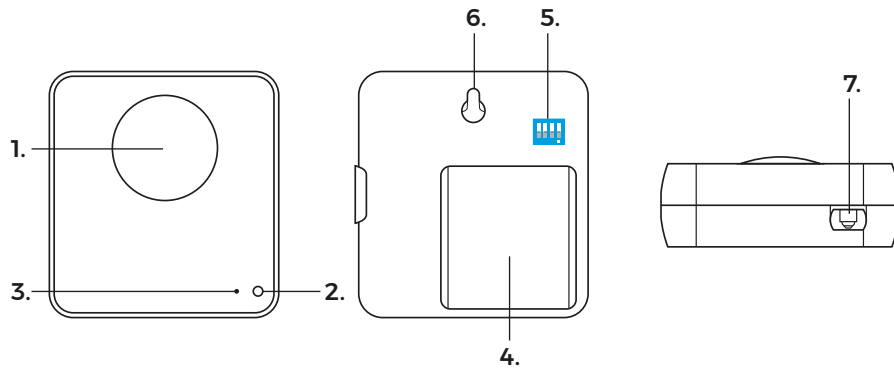


# Sprachsteuerung Voce für Mini/Flex



- 1. Alarmknopf
- 2. LED-Anzeige
- 3. Mikrofon für Sprachauslösung
- 4. Batteriefach

- 5. Sensitivitätsregelung
- 6. Aufhängung
- 7. Stromanschluss

## Inbetriebnahme

**Schritt 1:** Öffnen Sie das Voce mit einem Kreuzschraubenzieher und wählen Sie das Sensitivitätslevel der Sprachauslösung. Setzen Sie anschliessend die Batterien ein und/oder schliessen Sie Voce an den Strom an.

**Schritt 2:** Drücken Sie für ca. 8 Sekunden den Alarmknopf am Mini/Flex.

**Schritt 3:** Drücken Sie den Alarmknopf an Ihrem Voce sowie an allfällig bestehenden weiteren Alarmauslösern oder Fallsensoren, bis der Mini/Flex einen Bestätigungston abgibt.

**Schritt 4:** Drücken Sie nochmals kurz den Alarmknopf am Mini/Flex, bis dieser 2 Mal piept. Das neue Voce und allfällig bestehende Notrufknöpfe oder Fallsensoren sind nun mit dem Mini/Flex verbunden.

**Schritt 5:** Testen Sie alle angeschlossenen Notrufknöpfe und Fallsensoren mit einem Probealarm.

## Reichweite testen

Lösen Sie aus verschiedenen Entfernungen zum Mini/Flex einen Probealarm aus, um die Reichweite des neuen Voce zu testen. Diese beträgt ca. 150 m beim Flex und ca. 3 bis 5 m beim Mini. Drücken Sie dazu den Alarmknopf des Voce für 2 Sekunden, bis der Mini/Flex einen Alarm auslöst.

**Tip:** Es wird ein richtiger Alarm ausgelöst. Informieren Sie idealerweise Ihre Kontakte im Vorfeld über den Probealarm.

## Alarm auslösen

Drücken Sie den Alarmknopf des Voce für 2 Sekunden oder sprechen Sie die Worte «Sara, Alarm. Sara, Alarm.». Das Voce piept und der Alarm wird ausgelöst. Ein ausgelöster Alarm kann nicht mehr gestoppt werden.

Es fallen keine zusätzlichen Kosten für Gespräche oder ausgelöste Alarme an.

## Sensitivität der Sprachauslösung

Die Sprachauslösung der Alarme hat drei Sensitivitätslevel: hoch, mittel und tief. Bei «hoch» wird am leichtesten ein Alarm ausgelöst. Die Sensitivität kann mit Hilfe der Schalter auf der Rückseite eingestellt werden:

Schalter 1	Schalter 2	
OFF	OFF	Tief
ON	OFF	Mittel
OFF	ON	Hoch (Standard)

Wenn die Einstellungen geändert wurden, müssen der Stromanschluss unterbrochen und/oder die Batterien entfernt und danach wieder eingesetzt werden. Wenn Voce wieder eingeschaltet wird, sind die Einstellungen geändert.

## Batterielaufzeit

Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 2 Jahre. Sobald die Batterie des Voce leer ist, löst Mini/Flex einen technischen Alarm aus.

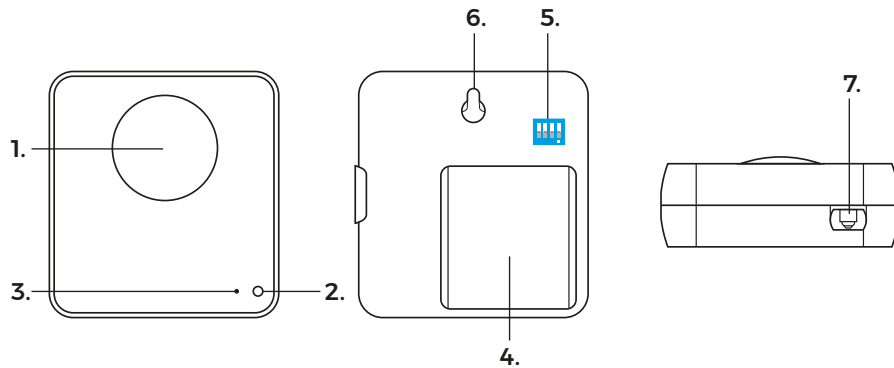
## Hinweis

Sie können bis maximal 5 Notrufknöpfe oder Fallsensoren an Ihren Mini/Flex anschliessen. Der Anschluss anderer SmartLife Care-Zusatzgeräte ist nicht möglich. Die Auslösung über die Alarmtaste oder den Sprachbefehl ist auch möglich, wenn sich Voce nicht im gleichen Raum wie das Notrufgerät befindet. Kommunikation über das Voce ist nicht möglich.

## Im Fall der Fälle bereit

Testen Sie Ihr neues Voce sowie allfällig bestehende Notrufknöpfe oder Fallsensoren auch nach der Inbetriebnahme regelmässig. So reagieren Sie im Ernstfall automatisch richtig.

# Module de commande vocale Voce pour Mini/Flex



1. Bouton d'alarme
2. Affichage LED
3. Microphone à déclenchement vocal
4. Logement piles

5. Réglage de sensibilité
6. Accrochage
7. Raccordement électrique

## Mise en service

**Etape 1:** ouvrez le Voce avec un tournevis cruciforme et sélectionnez le niveau de sensibilité du déclenchement vocal. Insérez ensuite les piles et/ou connectez le Voce à l'alimentation électrique.

**Etape 2:** appuyez pendant env. 8 secondes sur le bouton d'alarme du Mini/Flex.

**Etape 3:** appuyez sur le bouton d'alarme du Voce ainsi que de tous les boutons d'alarme ou détecteurs de chute déjà existants, jusqu'à ce que le Mini/Flex émette un bip de confirmation.

**Etape 4:** appuyez encore une fois brièvement sur le bouton d'alarme du Mini/Flex, jusqu'à ce qu'il émette deux bips. Le Voce ainsi que les boutons d'alarme ou détecteurs de chute existants sont désormais connectés avec le Mini/Flex.

**Etape 5:** testez tous les boutons d'alarme et détecteurs de chute connectés en déclenchant une alarme d'essai.

## Tester la portée

Déclenchez une alarme d'essai à différentes distances du Mini/Flex, afin de tester la portée du nouveau Voce. Elle est d'env. 150 m pour le Flex et d'env. 3 à 5 m pour le Mini. Pour cela, appuyez env. 2 secondes sur le bouton

d'alarme du Voce, jusqu'à ce que le Mini/Flex déclenche une alarme.

**Conseil:** un test d'alarme déclenche une véritable alarme. Il est donc recommandé d'avertir au préalable vos contacts de l'essai.

## Déclenchement de l'alarme

Appuyez sur le bouton d'alarme du Voce pendant 2 secondes ou prononcez les mots «Sara, alarme. Sara, alarme.». Le Voce émet un bip et l'alarme est déclenchée. Une alarme déclenchée ne peut plus être stoppée.

Il n'y a pas de surcoût pour les conversations ou les alarmes déclenchées.

## Sensibilité du déclenchement vocal

Le déclenchement vocal de l'alarme possède trois niveaux de sensibilité: haut, moyen et basse. L'alarme se déclenche le plus facilement lorsqu'elle est réglée sur «haut». La sensibilité peut être réglée à l'aide des commutateurs situés à l'arrière:

Commutateur 1	Commutateur 2	
OFF	OFF	Basse
ON	OFF	Moyen
OFF	ON	Haut (standard)

Si les réglages ont été modifiés, l'alimentation doit être débranchée et/ou

les piles retirées puis remises en place. Lorsque le Voce est rebranché, les paramètres sont modifiés.

## Autonomie de la batterie

La durée de vie de la batterie est d'env. 2 ans. Dès que la batterie du Voce est vide, Mini/Flex déclenche une alarme technique.

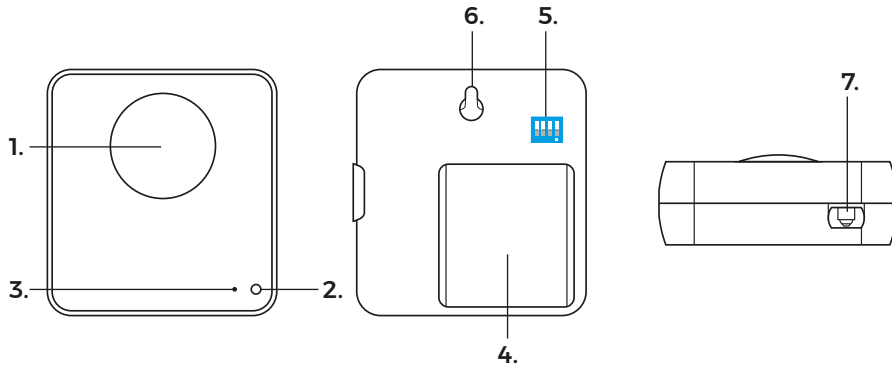
## Remarque

Vous pouvez connecter jusqu'à 5 boutons d'alarme ou détecteurs de chute à votre Mini/Flex. La connexion d'autres appareils SmartLife Care supplémentaires n'est pas possible. Le déclenchement via la touche d'alarme ou la commande vocale est également possible si le Voce ne se trouve pas dans la même pièce que l'appareil d'appel d'urgence. Il n'est pas possible de communiquer via le Voce.

## Toujours prêt en toute situation

Testez régulièrement votre nouveau Voce et les boutons d'alarme ou détecteurs de chute existants, même après la mise en service. Ainsi, vous aurez automatiquement la bonne réaction en cas d'urgence.

# Modulo del comando vocale Voce per Mini/Flex



1. Pulsante di allarme
2. Indicatore LED
3. Microfono per comando vocale
4. Vano batterie

5. Regolazione della sensibilità
6. Foro per fissaggio a parete
7. Allacciamento elettrico

## Messa in funzione

**Fase 1:** aprire Voce con un cacciavite a stella e impostare il livello di sensibilità del comando vocale. Inserire quindi le batterie e/o collegare Voce alla corrente.

**Fase 2:** tenere premuto il tasto di allarme su Mini/Flex per circa 8 secondi.

**Fase 3:** premere il tasto di allarme sul Voce così come sui pulsanti di allarme e sensori di caduta già esistenti finché Mini/Flex non emetterà un segnale acustico di conferma.

**Fase 4:** premere ancora brevemente il tasto di allarme su Mini/Flex finché non emetterà 2 segnali acustici. A

questo punto il nuovo Voce così come gli altri pulsanti di allarme o sensori di caduta già esistenti sono collegati a Mini/Flex.

**Passo 5:** testare tutti i pulsanti di allarme e sensori di caduta collegati con un allarme di prova.

## Controllo della portata

Inviare un allarme di prova tramite Mini/Flex da diverse distanze, per verificare la portata del nuovo Voce. Il raggio d'azione di Flex è pari a circa 150 m e di Mini da 3 a 5 m circa. Per effettuare il controllo premere per circa 2 secondi il tasto di allarme del Voce fino a quando Mini/Flex attiva l'allarme.

**Suggerimento:** questa operazione invierà un vero e proprio allarme. Vi consigliamo quindi di avvisare anticipatamente i vostri contatti che state effettuando una prova.

## Invio dell'allarme

Premere il pulsante di allarme di Voce per 2 secondi o pronunciare le parole «Sara, allarme. Sara, allarme». Dopo aver emesso un suono, Voce lancerà l'allarme. Un allarme inviato non può essere più annullato.

Non sono previsti costi aggiuntivi per le telefonate o per gli allarmi lanciati.

## Sensibilità del comando vocale

Il comando vocale degli allarmi ha tre livelli di sensibilità: alto, medio e basso. Il livello «alto» corrisponde alla massima reattività ai fini dell'invio dell'allarme. È possibile impostare la sensibilità tramite l'apposito interruttore sul retro dell'apparecchio:

Interruttore 1	Interruttore 2	
OFF	OFF	Basso
ON	OFF	Medio
OFF	ON	Alto (standard)

Se le impostazioni vengono modificate, è necessario interrompere l'alimentazione di corrente e/o rimuovere

e reinserire le batterie. Una volta che Voce viene riacceso, le modifiche verranno applicate.

## Autonomia della batteria

La batteria ha un'autonomia di circa 2 anni. Quando la batteria del Voce è scarica, Mini/Flex fa scattare un allarme tecnico.

## Nota

Si possono collegare al massimo 5 pulsanti di allarme o sensori di caduta al proprio Mini/Flex. Non si possono collegare altri apparecchi SmartLife Care. È possibile lanciare un allarme sia tramite il pulsante che il comando vocale anche quando Voce non si trova nella stessa stanza dell'apparecchio salvavita. Non è possibile comunicare tramite Voce.

## Sempre pronti per ogni evenienza

Controllare periodicamente il funzionamento del nuovo Voce e degli altri pulsanti di allarme o sensori di caduta già esistenti anche dopo la messa in funzione. In questo modo quando serve si avrà la certezza che il dispositivo funzioni correttamente in modo automatico.